温柔的

了春滿人間的消息她坐在公園裏享盡了春天的快

春風吹綠了公園裏的樹枝呢喃的燕子帶

樂她出門的時候在衣襟上輕輕的滴了幾點無敵

牌

-

和外

羅威茫

语言

服内

風痛

物質之享用愈思文化之進步愈速社

茲幸獲痛

陣陣

的

香透入

敵牌

粗香水

精

水精現在被微風吹拂

中

民

= +

四

年

月 六

日

星 期

日

第

査

千

零

+ 爱

日 本 報 大 張

內

附

戯

遇

풰

售 大

洋

Ξ

分

四

走演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該有京劇、結劃、歌舞、音樂等、此外該是近因發起集團結婚、曾倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、曾倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、曾倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、曾倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智倡導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該衛、智信導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該婚、智信導計、表演集團結婚、亦定為節目之一、屆時該

該結、同醒

大餅店中小販失嬌妻

属皮白灌

THE CENTRAL CHINA DAILY NEWS

原原原原,所用香蜜打底

ন্ন花雪越赵 脚容美過勝,

試用瓶售的 備即

備其 一實 瓶常

品香默皦 ナ班田 **海**原 香酒

用 路馬四海上

行發房藥大西中

索任人軽章有品樂本 即如人利程经均品藥 寄函可重本理訂香房

一五八三:

日期

海泳公海海泰海新江江

輪輪輪輪輪輪輪輪輪 推准准准 推准 推准 放於於於於於於於於於於於於於於於

午二時開往海州老審午二時開往福報南台

唐拾義

●明說用功●

准於一月六日星期日 於一月六日星期日晚開往漢口沿途各項均靠於一月六日星期日晚開往漢口沿途各項均靠於一月八日星期一晚開往漢印沿途各項均靠於一月八日星期二晚直放温州於一月八日星期二晚直放温州於一月八日星期二晚直放温州於一月六日星期日晚開往漢口沿途各項均靠於一月六日星期日晚開往漢口沿途各項均靠於一月六日星期日晚開往漢口沿途各項均靠

精精

新疾有年自治院 無比能使精關强 無比能使精關强 所疾有年自治院强 明

費效固藏 函月思古

空間獨居 少婦傷養 養福寬、原藉泰州、現年二十七歲、業西屬、家居開北十七歲、業西屬、家居開北十七歲、業西屬、家居開北十七歲、業西屬、家居開北十七歲、業西屬、家居開北中七歲、業西屬、東至氏、以其夫終日在外、絕鮮歸家、乃妻王氏、以其夫終日在外、經費留容在外、絕鮮歸家、乃妻王氏、以其夫終日在外、海衛覺親愛、能知好事多磨相姘證、陳倉暗波、已非一日、一對野鴛鴦、卿卿我我 、備覺親愛、能知好事多磨 、旋貫舊福寬所探悉、苦無 受 作 蒙許可登報介紹同病請向 上海斜橋局分文 包找早 建遺

指住是一次 京滬路蘇松工務段。 京滬路蘇松工務段。 京滬路蘇松工務段。 大日清景、在第五十九公里 大日清景、在第五十九公里 大日清景、在第五十九公里 大田清景、大田報由該段 下工程司、胸請該路警察署 下工程司、胸請該路警察署 所工程司、胸請該路警察署 所工程司、胸請該路警察署 所工程司、內請該路警察署 所工程司、內請該路警察署 所工程司、內請該路警察署

警警、陳迫某洋人不預其識圖、事碑稱里二周 局、遂亦不利若、意訂詐、、泊業福裕六歲根 、整至在20克工股石部。日周集入群和號、標

九

日 夜 意伊 作水 滑生 稽平

余慧霞

●演拍力落人餘十六員藝女男體全●

位座

and the first of the control of the

處三號臺室路所「表一説細請萬生經顯廠 品

(錄盡能未限所幅篇)

過演未從滬在劇此

樂房總發行

上海中法

啼笑姻緣

適,但是據說同兩年前差不多,遺當然是沒有新的內

容也不會生出新的技巧來。不過應當學習的是演員們

,舞台工作人員們都是專門的。在這裏上翻譯劇時無

家的劉界一樣受到了極度的壓迫・無論在劇作活動以

及公寓活動上都呈現着非常的衰颓現象。這拿來和在

繁荣着的社會主義蘇聯底劇界相比,還就是最好的說

明在什麼樣的園地裏花卉最容易成長,發展,而在什

廖楼的閩地裏只有義敗,死亡。一九三五年,我們期

待着推有新的果實。新的花。新的芽在荒瘠的土地上

日本演出「愉快的人生」之舞台面

理設計

代理装置

分期付

全國

鸁

權

16

登見

虹

廠

盘压

葉先寄於東京 21,12,1934

设势 語鏡

一九三四年日本劇界和其他危機最深的歐

論演技。裝置,化裝等都是非常忠實的。

開發出來,國丁們,大家努力着吧。

早大劇藝

慶應到拉

-0

1

	and the second second	
	中野實	乾盃【學生精君
術研究會	會 拉捷爾底	父和子
歐尼爾		捕鯨
瑪劇場	坂海古特	犯罪都市
	雅古馬默笑	惹克
	山本有三	生命之冠
協會	武者小路實篤	其妹

代敵座 中史演劇 高橋丈雄 諷刺蜜 模型劇場 霍甫德曼 日出之前 t 月 東京演劇協會 野口柾夫 黄色之月 東京電話劇協會 宫津博

阿李巴巴和四十個强盗 川崎奇夫 瞰路夫之家 劇團新喜劇 佐伯孝夫 偉哉皇帝 中央演劇協會 高樹丈雄 死 傀儡座 作田忠聘 勿悲觀 額田大幅 白野辫十郎 逆科仁 南無武士道

ル 月 新築地劇團 莫里哀 他爾太獨夫 哈野爾曼斯 永遠的獨太人 創作座 岡田鎮子 數 真船豐 布維里 見重謝肉節

泰阿特康米德 受中里里巴 体男 日本俳優學校劇 弘三豐千代作 妖鳞草紙 永田衡吉補 三宅悠紀子 姊姊的不幸 青島劇團 小山內黨 傀儡 仲山定夫钃劇 森林內的奇事

+ 月 創作座 板中正夫 川口松太郎 聯絡船 泰阿特康米德 唐口開基 三角之月 **托斯托以夫斯** 質此古口博編劇 中央演劇協會 卡拉馬卓夫兄弟 東京童話刺協會 宮津博 狼少年

13

號四二三首西街平望路馬四

司公誌雜海上

餘六雜畫全發代代代

種百誌報國行理定辦

公司

毎日將

十五日

文新画報

今日出版

16

事實育有

THEM

£

極難誌

的

釋誌年

九三五

H

版

田参関

的

有

超以上

哥倫甫斯之彈 卡密 胡蝶夫人 其里哀 唐政

德口直看斯作

古賀文若錦劇

官兒哀里

日期星

兒童座

新協劇圖

日本演出「敵討以上」之舞台面

+ -島山奇藤村原作 夜明以前 新協劇團 村山知義編劇 底野隆 樂地座 太關心了 苦耳特里奴 同上 巴坦的螺動 田中千禾夫 家母 脇屋光伸 吉田松陰 新演劇協會 小島政二郎作 閑花樹 水品春樹編劇 沙土比亞 東實專屬劇團 土平內土行改編 羅密歐和牛立葉 川島順平 我之關拳家 德富盧花原作 灰鹽 水木久英雄貓刺 巴爾札克原作 人哲喜歡 巴盧札克會 北村喜 4 編劇 月

海瓦重夫变作 管原卓譯 彼得層 青島劇團 德大寺網改圖 八木隆一郎 新築地劇團

由上面的統計表裏可以大概了解一年來話劇所表 濱的是什麼。假若是在一個文化落後的國度裏也或者 要說是有些成績了,然而在日本却是有些不見得景色

由劇團的組織上看來,大概可分爲學校劇團,华 職業的劇團,以名人為中心的組織,臨時組成的劇團 ,集成的劇團等。在遺裏應當特別提起的是新『劇團 • 這是一年來日本劇界最注意的一件事 • 秋田雨雀提 唱的所謂大同盟團結問題。差不多複鏡了三四個月之 久來討論遺临間並很多人都有文章發表。最後是沒有 什麼結果,新協劃團成立,演了兩次數算是塞住了大 家的嘴,不再發什麼意見了。他們所以要大同盟團結 主要的是因為自從「拉普」解散後失了支柱,以大同 盟團結的力量來演出無論在劇本上技術上給反對者一 個有力的對抗。將以新的形式活動於黎明之前。還應 當注意的是幾個兒童劇團,還在中國是沒有的,而在 日本授乎是母月都有幾次的上演。如兒童座,東京宣 的劇會等。以及學校中的兒童劇團。此外應當知道 話是三一劇場遭是朝鮮青年組成的。所上演的獨片聯 爭·貧民衛領非表現出這個被壓迫民族的精神。至於 前次所演的怒吼吧中感。英國人說日本話,中國人說 朝鮮話。更含了足以玩味的情緒。

由劇本上看來,多半是翻譯的外國劇,自己翻的 劇多半是倫理劇,對於家庭生活的描寫以及歷史的故 事等。還裏應當注意的是喜劇,尤其是郭果里的作品 ,如檢查官·喧嘩等是風行一時。還或者是寓不平之 氣於喜笑怒鶥之間吧。在蘇聯上演了沙士比亞的東西 以來,很多地方也受到了影響。演出的如馴悼記,和 密歐與朱立葉等。歷史劇如夜明之前等·大多是描寫 當時的黑暗社會及家主怎樣的奮鬧等。最應當注意的 還是描寫下層被壓迫民衆的生活。如永遠的獨太人。! 黑人保養, 資民街等。

關於演出的技術及舞台裝置,歷光等雖然都很合 15

的途徑的戲劇;內容是敍述鄉村中私藝教育的腐敗,

鄉人的迷信和鄉村婦女婚姻的不自由,以及指出在葡

荷牙主國主義統治下澳 "所影響及的鄉人的賭博,揭

出賭 是一種蹇睿和麻醉,還慕彰在農村中上演,確

是孕着很重大的意義的。那趟演出的地點是一間學校

,劇場的地方很窄,僅歐容納得幾百觀樂,所以觀樂

很擠·但是秩序却依然優整齊,這種現象在優村表現

不稍貫沉寂,自元旦日起,就會有過好幾次很偉大的

戲劇的演出。不過廣州戲劇的發展。由於環境上的關

保,祇有學中劇團比較活躍,其他職業劇團或非職業

良友圖書公司

四大定期刊物

社會形形色色

只要定以上四種刊物

便可使你懂得濟濟楚楚

⋖歌 迎 購 訂▶

——地址上海北四川路良友公司—

良 友 半 月 刊

劇人,駐能零落地作一兩次的演出。 (未完)

作為南國戰劃運動的中心的廣州・在還一年來並

杭州劇壇近訊 九溪 洽的交界地方,也會有過一次戲劇的公演,時間是在 十月間,演員大部分是學生,數員以及從事於文化工 一,新大劇團 浙江大學校長郭任遠氏一度辭職復任後,對校務 作者。新聞記者,海員…… 演出的效果很不錯。祇因 為地表鄉間,一切舞台的股備都非常剛陋, 化装和歷 異常努力・對學生團體亦場力扶持鼓舞・浙大劇團即 由此種機緣突告成立、該團主時人爲高材生孫定昌等 光更萬分簡單的,幸好演員和演出者都異常興奮和努 數人・近由藝事創社借得西哈諾服裝多襲・排練該控 力。所以也很能抓住了大部分農民專業平心。這次演 教授龍・蓮所輝「喇叭太子」。此即已至廿三年十二 出的是一幕反封建,愚昧、迷信以及指示出婦女解放

之好手云。

月廿二日・在該校遊戯會中上演・成績尚佳云。 中國青年勵志會 中國青年勵志會本身。創社之組織,唯貨喚起杭 市對該會工作之注意計。曾約請藝專劇社及鹺專樂社 帮忙,籌備第一次創樂公演大會。該會已於廿三年十 二月二十二及二十三日兩晚。在新市場大光明劇場 行。此次所演戲劇一爲李朴園之「新年節」,一爲同 作者之『秋」,均為抗日的獨幕劇,由李朴園自行導演,邱華程體翻次長泰及吳玉仙諸人扮演。兩日間所 到觀象約三千人,成實亦稱不惡:該情見東南日報部

蓬夫氏之批評。 三,藝專劇社 藝事制計寫國立杭州蘇專敦驗同學共同組織之團 成立於民國了七年,先後公演五次,均為「茶花 女」及「西哈路」等之名劇,因服裝佈景及演員均為 藝術家之關係,在杭州素為話劇運動之中心。 刻擬於 廿四年一月二三兩日。在外西湖藝專大體堂。公演鎮 校教務長林文錚所著,「西施」五幕劇。此劇由該校 圖案系教授雷圭元先生設計服裝,邱籌先生設計佈量 由該社主席李朴團先生導演,全體四十餘演員演出 等其間如程麗娜吳玉仙高級貞諸女士,尤爲素負盛名

新錦佈景公司

特新佈頭衣 製式景套箱

全副出租定期不誤

上海新剛橋北大統路新疆路口 長興里第二弄第三家接給可也

20

提起南國的戲劇

伊馬觸平改編

14

喧嘩

提起了南國的戲劇,一種沉痛的影憤是會像潮水 樣浮上我們的心頭來的。雖則我們知道並進的戲軟運 動,在遺苦難的年頭裏是必然會遭到這種悲慘的命運 ,可是一提起在遺年代中。所受到的極度的推折時, 確也不由人不生起一種憤然的悲痛來的。

南國的戲劇。在今年夏季以後。就漸漸陷於悲慘 的境遇中去了。在夏季以前,雖然也會迭次受過環境 上的壓迫,可是綠還不至於同夏季以後鎭壓得那惡厲 害!南國的戲劇在目前似乎漸漸光沉了。可是 種消 沉祇是表面上的現象。實際上南國的戲劇運動是更深 入到草葉的圈裏去。在黑暗的観苦的環境中日漸成長 的!

我現在甌打算把最近的劇運狀况,往前追述一點 ,爲了時間所很,所述的祇算是一個樹略,要一下子 詳細把南國的劃運狀况寫出來。確也是非一時可能做 得到的。

在最近,廣東民衆教育館的戲劇研究班演出了「 怒吼吧。中國」」在劇目看來,遭水戲劇的演出是應 該得到很大的成功的●而事實上卻異常令人失望。原 因就是在政府派員的指導下,大大改寶了原來的脚本 • 在效果和意義上幾乎跑上了相反的路向去。另外。 香港的現代劇團也在歐陽予倩的津貼與扶掖下演出了 喜劇「油漆未乾」, 還一幕戲「的演出, 在事前鼓吹 **得很厲害。後來在香港青年會體堂里演出時,卻叫獲** 得一些「公子哥兒」以及「摩登姑娘」之類的歌衆。 究其實・它們的還衣演出就紙是寫了給有閑階級消遣 和娛樂的!

與現代劇團的演出恰恰表現著相反的路徑的是香 港白虹劇社,他們會在艱苦中與各學校作了幾次游擊 **脱**,演出的是一些獨幕的自力的大衆的戲劇,因為事 前沒有鼓吹,事後報紙雜誌都沒有配戰,所以遭個劇 **社根本就不大有人知道的,而且在香港政府嚴密的檢** 查之下,他們也象祇有在消然無聲的氣情中, 祕密或 **华公**毕地演出了。

在澳門附近的鄉下,是中國與葡萄牙帝國主義統 18

可Q 吳媽 我們少奶奶八月間要生孩子了。少奶奶拿出了

然少奶奶不會找我改的。 阿Q (眼睛釘着吳姆,心裏想着「…女人…」) 吳媽 我們少奶奶的娘家去過沒有?真是闊氣啊。地

好一些魯布要我替他改小人衣裳,腰得吧。不 是我跨口·這近邊我的針線算是做得好的。不

板蕊得像鏡子似的。 ……(他心裏想着「…女人…」放下烟管站了

起來) 吳媽 我們少奶奶對我真好。瞧,遺件衣裳也是少奶

奶給我的,她設置趙若是生的小少爺她要賞找 幾件漂亮的衣裳呢。 阿Q (忽然搶到吳媽面前對伊下跪下了:迫切地說

):(吳媽、我跟你關覺、我跟你關覺。

ш

杜子母穆公

路周任毅鄭陳鄭 王 青伯 華沈秋陽驟

衡 山英呂

大衆語的實驗劇本

還 司 可 中 刊 代 各 限 公 上

定定憑途物定地賣司海

洋單本停如任護任負雜

取公刊遇何者為無誌

17

阿Q正傳(=+) 七嫂 哦?難怪我們老頭子也對我這樣說哩。我當賦 是謠言。原來本有 一說。不過氣什麼呢?有 畿的 A 離不是三妻四妾的。併且太太又有那樣

好的大少希现在已,是秀才老希特來不知怎樣

做官"府·怕什麼呢。 1 過太太可氣得眞是厲害,會經對人說老希著 是一定要娶姨太太,她就要自靈。太太平常最



職邸的話的◆七艘你也快進去勸勸她吧◆ 好的,我撞去勸勸你太太吧。巧兒來! (把燈擦好了上好油,點燃,交給阿Q)阿Q 把這臺歷再替我掛上去。託你的關我今晚也可 21

17



阿9 連環木刻第四章 鐵耕作 「和尚動得,我動不得?」他扭住

以做一做衣裳了。 阿Q (接過掛了。) 你們平常都不用燈的? 異處 老太爺最省儉的。平常家裏吃過飯就得睡覺。 聽稅祗有大少希沒有進學的時候准過他點燈讀 文章。還有是。你來了的時候總是叫我們預備 燈准你點燈春米,遛算是老太爺特別看得起你

哩。(她望下做小衣裳) 阿Q (也感覺得很光榮似的)哦…。(得意的樣子 。他忽然摸着衣袖的破處 》,吳媽,我的布衫 破了蓉我楠-補。

吳姆 對不起。你去娶一個老婆替你補吧。我沒有工

23

中華日報 群 週刊徽求定戸

本刊自一九三五年一月六日第二十一期 起,除每星期日附報出版外,每星期二另印 單行小冊。每五叫用精美目面合訂,歡迎全 國愛好戲劇同志們们閱。

定價 單行冊再期另售大洋二分訂閱全年 五十期連郵費大洋一元五角。本外 填一列。

發行 本刊委託全國發行最廣之上海雜誌 公司代理發行。寄送迅速。信用阜

保障 本刊如遇中途發生意外停刊等情, 由上海雜誌公司發還定戶定費。

凡本刊定戶得以特價購買本刊數書 及本刊所推動之公演劇界

起按期依下列 茲率 上大洋 郵票代洋 五星期期 合單 訂行 4册 不打算 扣 元五 第第 角訂閱 五世 集期

24



獨白:

在各種困難中,總算是沒有失信而果然在還二十 一期上實現了我們的新計劃。把擴大和單行本的計劃 都同時實現了。

此後我們是更需要愛好戲劇的同志們和讀者們的 協助和指摘。

最近的兩期, 尤期是遺期, 幾乎形成了國內外各 地劇運關查的專號。這是因為去年底由各方來的存稿 很多,我們就趁這機會把它們集合在一起,算爲一九 三四年的一個糖算,雖然還有來不及發表的。

養的現實主義, 還就是說, 現實主義在一切姿態中如 實地描寫了他們的生活。對於一切新的成長都認爲可 能,而且要包含:熱情,情緒,信仰,趨勢以及他們 遭時代的任務,從科學的專門家庭實驗以至於工人們 極小的工作,都是爲社會主義吳實主義者所描寫的題

「壯會主義現實主義是我們的一切劇場所依從的 派別」, O, Titovsky 這樣說,「就是說在劇本中我 們的生活底全部的描繪。不是說我們要求一切的劇場 及創作家都限在一個模型裏的意思。計會主義現實主 **發是一個講壇,在牠上面各種劇場的藝術的差異都應** 當表演的。

雖然蘇聯的劇場還分成各種形式——形式主義的 • 美學的 • 自然主義的及現實主義的 • 但牠們總是跟 着一個風格——那就是社會主義現實主義。

各種各樣的事件,像大的人,尖銳的階級關爭... 這些都是劇場表現的新的方法,而在資本主義國中是 找霉不出來的。愛,憤怒,忍耐,英雄主義——所有 這些性格都在新的形式中出現,可是牠們的質已經變 了。所有的內容都是積極的、沒有消極的的存在。用 浪漫主義或是美學主義或是自然主義的方法來表達還 時代的民衆底思想與感覺是可能的麼?

一九三四年蘇聯上演了許多莎士比亞的戲,莎氏 的作品中有著極豐富的現實主義應該爲蘇聯的劇場所 獲得,莎氏是有强大的熱情,簽藏的思想的劇場作家 ,在介紹芬氏,蘇聯的演員及導演將得到極大的戲劇 經驗、將供給他們作爲高度意德沃羅其的與藝術的喜 悦底蘇維埃劇本底準備。

在蘇聯劇場存在的這一七年來,在戲劇文化中已 **經得到機偉大的經驗。在還種經驗的基礎上牠正當地** 在表演與舞台指導中去體驗及找零新的方法,新的主 題及新的風格。蘇聯劇場將伴隨十月革命以來的蘇聯 社會主義底成功與建設一同前進, 牠將成為全世界的 智識階級與工人共同期望的能够救援藝術的唯一力量 *而且極一定會能够滿足遺園希望的吧一(完)

代的劇場是有驚人的價值的,同時在文化上是推進社 會主義的。沒有人恐怕會有興趣去研究露細亞的戲劇 而能獲得滿足除非能去參觀一下莫斯科的劇場的建築 ·那Gopsy 戲劇,Jewish 劇場,和烏克蘭劇場以及莫 斯科以外的在幕佛利斯(Titfis)的喬治亞劇場,巴 庫的土其劇場,以及塔什干,撒馬兒罕的烏茲柏格劇 **锡郡值得一**看的,在革命後短短的十年間,那鳥茲柏 格劇場的發展,在藝術上簡直是個奇跡。

100

怎樣認識 難 藝術

◀請 閱▶

衆 化 月 文 刊 報 旬 說 月 刊 11

◆上海舟山路大衆出版社▶

讀者注意:

我刊自這一明起,每星期日附報出版,每星期另 印單行小冊由上海雜誌公司代理發行,各書店及 報攤均有寄售、每冊二分。

蘇聯舞臺的十七年 (下)

一九二七年全聯邦戲劇大會的決議,引起戲對工 們人對平內容的問題底注意,而且保證新的社會主義 劇場將平發展的可能,對於風格。形式以及藝術的個 性,「從學者們的機敏去解決,而且不從工場的發明 ,要從新的社會主義世紀底全內容。

随着十月革命十七年來的蘇聯劇傷底成功,是為 全世界可深深地認識了。蘇聯的劇作家,也如導演, 演員的藝術工作一樣。在新的內容。形式與題材庭關 爭上進步了。在這十七年中已經創造出了真正的蘇維 埃劇本·雖然他還落後於蘇維埃文學。

蘇聯戲劇的創造。可以說是極困難的任務——在 過去的俄羅斯舞台上是沒有固定的傳說的。先前的俄 羅斯戲劑是不會有如共歐的劇作述出了那同樣的意義 • 當着歐維己已經把戲劇重視了而且把他們那些作品 算進世界最偉大的中間去的時候,俄羅斯職業化的劇 **墙還沒有存在。除開奧史特洛夫斯基·在革命前幾乎** 沒有第二個職業的創作家。只有在十月革命後俄羅斯 的劇作,如同她各姊妹共和國的劇作一樣,開始真正 的發展:只有在這個時候才開始有戲劇製作的各種學 校底設備。在這十七年來許蘇聯創作家已經是作了比 革命前還多若干倍的劇本。

自然,創作不僅僅是一個量的問題。蘇維埃創作 以他們的理想,問題以及藝術的手法遠達地華越了戰 前俄羅斯劇作家們所創造的一切。

特別在現在,蘇聯一各地方劇場,從牠們的節目 的變換來說,一季不過只有十二次或十三次的新節目 ,就是在首都的劇場也不過是二三次吧了;可是在革 命前怎麼樣呢?地方劇場的導演。無輪如何要準備好 六十個劇本放在他的寫字檯上面才敢於開演。「第一 夜」(即新排的戲)一禮拜須得有兩次,以後差不多 **殺**每天得換上一個節目。就是在莫斯科·有名的科爾 是劇場 (Korsh), 也得每禮拜要換一次。在這種忙

紹 M 明 約 先 所 影 開 設之 師 代名 美冲相 館

一九三四年 日本語劇觀概

6

▲面對寺安靜路寺安靜海上▶

隨着經濟恐慌所捲來的浪潮,世界上每一個資本 主義《家的角落裏》每一件事業上,都反應出不景氣 來。日本正是這樣慘淡景況下的一個顯著的例子。尤 其是今平·風災,水災·旱災,東北八萬的飢民戰道 ,露天野宿;政治的舞台上也反應出種種不韪和的色 彩。所謂「非常時」「法西化」「統制」諸現象、這 更深刻的說明恐慌是到了最後掙扎的階段了。

日本的話劇也毫無疑問的是處在遺種離關之下。 一些前進的劇團除去被禁寅,解散。逮捕,就是被幾 個大劇場,所謂劇場,電影托拉斯的松竹,實緣、日 活,等公司的受買。其餘的大多數是在半職業性的合 法的 " 「 專裏尚活。每次劇場的觀衆 " 是不能把座位充



就已覺到是景氣 了。而上演的劇 本大多數是翻譯 的,歷史的,這 由下面的統計可 以詳細的知道一 年來上演了些什

滿,有時到半數

在這裏要壓 明的:(一)。 統計表裏是有些 還沒在調查到的 ·(二)·非公 開的,勞働者的 演劇等是不清楚

的。 日本演出 同志人們」之舞台圖 一九三四年度日本新劇上演目錄表 二九三四年一月

10

迫與趕急的情形下面,藝術的質的上高是可能的麼? 當然是不可能的。

演員們導演們的社會政治底人格,也是全然改變 了。他們和其他蘇維埃的公民沒有什麼不同的地方。 當着那些年青的演員們要扮演一種蘇維埃生活中的人 物底時候,他們不在傳統的模型底基礎上去表現。要 如他們在真實的生活中所會看見的人物所做着的一



蘇聯的大演出家梅葉荷特氏

觀衆已在戲劇生活中變成爲一種行動的原素。而 且選是伴隨十月革命遺時代一起來的最偉大的功業之 一。蘇維埃劇或觀案不僅不是和普通觀客似的在走出 劇場就把劇本忘記了的或者像那些只對於特別的演員 感覺着同情的觀客一樣。蘇維埃劇場觀客景劇場一部 份而且對於劇場感覺着極大的興趣的。劇場裏的特別 3

中亞細亞的劇運(蔥)

在重什干會召集過一個國家劇作者的大會,討論 著鳥茲白格的舞台與第二次五年計劃的問題;能影響 社會主義的完成和使地方工業化的對於戲劇等等的改 進的策略是爲所召集的人們所採取而去適合現實所須 求的地去建立他們下新劇壇。

伊斯密羅夫的一個傑作『棉花的摧殘者』完全甚 新社會生活的反映。它不僅是在一個皮秀的劇本而重 要,主要的是爲了它明確地指示了棉花的價值,中亞 細亞的主要產物對於社會主義。濟上的收穫。它活躍 地叙述出對反革命份子的意工或毀損棉花的產出和準 備破損中亞細亞工人聯盟的鬥爭。

「海醴麻「(Halima)是又一個流行於島茲柏格觀 衆間的戲劇,以結束封閉閨閥和揭去女子的面類電主 題,還是革命後頂令人驚愕的改變。廣大的囘數徒的 女子在她們動搖着想找新自由想破除她們的面幕想到 學校去找自己的丈夫時是早已反抗了她們的反動 父 母兄嫂丈夫的猛烈的束縛的了。遭 公演了好幾 + 而 在每次出演時總能看到幾個把面幕去除的。在塔什千 我看這對公演士,在好幾百觀衆間我祇能看到十一二 個尚帶着面幕的女子了,大部份的女學生是絕不會也 絕十個再把它帶上了。

在烏茲白格的舞台上並非每一個劇都是涉及或處 理現實的問項的,在塔什千我也會看到挺美麗的歌劇 的演出叫放『Farhar Va shirin』,是基於一個中國 的皇太子經過崇山酸嶺去等一個女子的民間故事。這 個傳奇最近是編成中亞細亞的舊的歌曲是給一到五百 數個的商員在烏茲白格的歌舞裏太唱之用。

在島沒白格訓場我也會看到一種巴庫輸入的音樂 劇穿着歐羅巴的服裝用亞塞爾拜然的調子歌舞着,有 很多的歐洲語言的意劇特別是露細亞的是被翻譯而搬 上了現代和島茲阿格的舞台。福爾曼諾婁(Furmanov (的『叛變』·古戈爾 (Gogol)的『巡按使』等劇 是早二成為民間的了。

如其它蘇聯氫揚-樣那島茲白格的劇場也是在< 民教育委員會的監察管理之下的。他們現在已有一個 問題·就是那些極眞細罗而複雜的事情。也都是在工 廢和作坊裏討論者。節目・戲劇學校等的問題・風格 • 演員的藝術等疑問都是日常生活中公衆講《的話題 · 而且在全國都一· 地論說著。

在蘇聯的劇場的事件、也差不多和國家的重大事 件一樣有著超大的政治意義的。比如一些劇場的五千 週年簡直成爲國家大事似的,如列霄格勒劇場的五十 週年, Mosps 劇場及革命劇場等都有來自國內遼遠各 地的工人代表們慶祝強們,而且告訴這些剝場,工人 們向牠們要求些什麼。在一些戲劇博物館裏大家可以 看見一排一排的許多工人們的贈禮 • 如鑛石的碎片 • 花斌等。這是反映着什麼呢?世界上可曾有過這樣的 一個時代和一個地方像蘇聯——当利的社會主義領地 那樣把戲劇給予廣大的注意與廣大琴衆的擁護的麼?

在研究上七年來與聯劇場的進展中,我們特別還 要指出過去的許多藝術流派的企圖復活,如中世紀的 道德劇,藝術喜劇,低古典主義,浪漫主義甚至於還 有象徵主義。但是所有這些流派都不能够在這個時代 裏殘存。因爲惟們都是把生活和劇場分離著的。惟們 和蘇維埃劇場的政治。線相反的。

有些劃場在研究着廣爛的戲劇風格,一些爲自己 保護的本能及社會環境所刺激而轉向現實主義。卡美 爾尼劇場是仍然在找等體自己的現實主義的方法;梅 耶荷爾德·可以說·站著政治路線成功地前進著: 革 命劇場已經消滅了無目的的浪漫主義。

社會主義時代的人在他的性格姿態中,是一位偉 大的現實主義者同時又是一個夢想家,一個實證的人 又是熟狂者。他知道一個人建造新世界,一個階級再 造歷史,轉動一切的夢和幻想甲現實。如伊克書夫電 力站,就是從前限制於水電的幻想中的。只有七年還 麼短的時間,就有一個新的巨大的,震驚世界的水電 廠建築在得尼泊爾河上。

在蘇聯的日常生活中是埋藏着許多偉大的「可能 性」。除開了舊的題材在蘇維埃劇場中為新的所代替 了以外,第一個是社會主義人對抗自然的關爭遺廣大 的主題。蘇聯的國家與民衆都需要戲劇及劇場。要現 實主義的,可不是構造的事件底傳聲機,而是社會主

堅固的經濟基礎——大半是觀樂所供給的。入場券資 是非常適度的,大部份的工人們是由工廠、工會或什 题組合的墊付而獲得;不少的演員 • 尤其是那些小地 方的就是工人,全部的表演是在社會的任務中占有一 個活躍中地位如在工廠或工人組合裏組織戲劇的團體 在假期或時別的場合作指示的運動清理下識字的, 以及把字母的拉丁化替代舊的亞拉伯字體的普遍化。

在樂皇時代,民間藝術是被制止沮喪着的。但革 命之後 , 在中亞細亞民間整衛來了個盛大的復興, ——這是一度會在哥薩克鐵拳的緊握之下的。目前· 那劉塲·無線電收音機·影片是已被利用為最好的表 現民族的工具,那些首腦的音樂家都會准音製片。在 大型會裏休息日常有二三個民間的跳舞音樂會。在那 些會裏邊最好的新舊技術家都能見到,那土人笛子的 哀哭般的旋律·發鼓聲以及舞者的搖曳都把觀衆迷住 的。在加里。楊蒲鮑夫,(Kari Yabubov)蘇聯國家 的歌唱者,的領導之下, 那島茲白格的音樂劇場是 發展成為一個非常重要的團體而在好幾個地方都有不

莫斯科戲劇運動者(實質上是全觀衆)現在仍歸 是對於外來的戲劇演出非常有興趣,演出時常有人滿 之患。在工人劇場的國際亞林匹克的蒙古演員(非職 業的)去年六月在莫斯科演出時獲得亟大的聲譽:他 們是携帯着服裝道具經過西伯利比亞從外蒙古的島爾 白托族行了八九天一直到赤郡,他們的一個劇「黑暗 的勢力」是以暴露在咽喉的統治之下蒙古人所受的痛 苦當內容●還是一個用中國形式本地的音樂出演的革 命的設創。不過演員中的女子的脚色己不如舊中國的 用男子型扮而是由真的女子擔任了。

在蘇聯的各地。每種藝術的表演形式是都被利用 爲暴露舊傳教的過失惡魔內工具。正如島茲柏格的戲 劇令伊斯密羅夫說:「我們須要把還舞台去數訓我們 的專業過去的價侶,官僚哥薩克的是怎樣的可怕和危 險。而未來的生活一工農工業聚構以後又是怎樣的美

所口蘇聯的監測和電影會賦着反種族反鄉土觀念 的課題。和各國比起來,在蘇聯的劇院子,那些最現

敵时以上

無家的兒童

家鴨的出世

大村益次郎

被斬的仙太

小判十豊兩

被毆的彼人

盲目的弟弟

鴉片戰爭

太太的家教

吾以庫恩道

羅馬愛斯克

開下呀・靜脈…

塞比兒的理學匠

寂寞的人

辰巳夜話

朝日屋絹物店

街上的音娛家

劇 團	作 省	劇 名		菊池寬	敵討以上
築地座	馬一至夫愛斯泰	阿爾道海代伯里	東京宣話劇協會	宫津博	無家的兒
新演劇人協會	長田秀雄	嶽樂之鬼	兒童座	古盧母原作	街上的音
	菊池寬	父孙	儿星出	板坂達摩緬劇	
	真山青果	玄朴和長英		大賽健	家鴨的出
	山本有三	嬰兒殺害	日本俳優學校	渥美清太郎	大村益久
	久米正雄	地藏歌由來	築地小劇場	沙士比亞	奥則羅
美術座	托爾斯泰原著八住利雄編輯	復活	學生創蛋 中央演劇協會	菊池寬 辰野隆	夫婦 南風
金曜台	大維德	阿路路之女	5 7 7 7 7 7 7	五. 月	1000
兒童座	八乃此特原著 竹中莊一編劇	小公子	美術座	西門 長谷川善雄譯	瑪雅
	竹中莊一	浮笛	中央劇場	三好十郎	被斬的仙
日本俳優學校	沙土比亞	馴悍祀	泰阿特康米得	大雅長爾開阿	先生
	田泉淳	課 雨	新劇座	真山青里	小判十豐
	二月			岩田豐雄	朝日屋網
築地座	岡田眞子	田植		谷崎潤一郎原作	春季抄
	久保田集太郎	大寺學校		久保田萬太郎編革	n)
泰河特康米得	唐阿米爾	三人與一人	A she do A	久保田萬太郎	雨室
	特里斯坦伯魯郎	講英語的事	中央舞台	安特列夫	被毆的彼
青島劇團	久保田草太郎	睡砂	A DES A	山本有三	盲目的弟
	小山內黨	白地箱	金曜會	梅思義爾德	忠義
僕求發保義思劇。	图奥斯特羅夫斯基	森林	三一劇場	村山知義	鴉片戰爭
築地小劇場	伊卜生	傀儡家庭		柳玉真 月	費民費
	三 月		築地座	六 月 辰野隆	南風
築地座	三宅悠紀子	春愁記	日本俳優學校劇團		類驗
	山本有三	父親	H T PLUCT- IN MUID	里見惇	紐
美術座	小仲馬原作	椿姬		加藤長治	太太的家
Sec. With Comment	本莊桂輔改作		泰阿特康米得	開葉爾卡瓦道	吾以庫恩
標座	淺野武男 清水准十無	哨吶的河岸 罪的結局		維爾道拉克	寂寞的 A
	小出英男	二個新人	美術座	伊馬鵜平	關下呀。
	四月		金曜會	路斯坦	羅馬愛斯
築地座	盧那阿爾	赭毛		保馬路斜	塞比兒的
-	伊賀山精三	题 音	東京電話劇協會	川崎三奇夫	村邊
泰阿特康米得	馬盧賽阿夏爾	愉快的人生		遺那阿爾	赭毛
新築地劇團	哈以爾曼斯	帆船天佑號	劇團學生舞台	真山青果	血笑記
築地小劇場	山本有三	同志者們		近藤德之助	長巳夜話
	11			12	

中場八香川海區內東部,中場上海區內東京縣中海區內東京縣中海區內東

保各期 指數股 計劃路 地 · 地

知•仰各部

二負該之 贵處間

· 事帶各 關業新

库主樂 - 権特道

幸注兩民為

同理築滬

地沿道路 保路

将戶路南

界界旁翔

世紀 戶股

主義

先驻場路

委託河軍工

局

金

仁

六號

二地知至

・地・粉保西

照上則銀公符銀 外並連幣會旬行=

市 中華 民國 第一个 中華

第二〇

云、、射未交於

・呈今緒决渉本奉已、之洽市

中行政院 場於爭 時 要件、E

一明實錢力並。

一書用業相應商 用者途會結節附 計、會結節附

。。時將翻請辦無號

市的各・錢首、惟杏 政明珀領業部首查運 府行保照行上、銀現

香咖結行號海上4須

照法、號豐區海位請

「論通命機號各銀內發

知令內照近。行以, 與各簡往偷關准號自業

軍情來運監各聲由已

運警策、出督關普流行

一型商口請監通通之 成體並業處領督帝爲多

遵山 L 罰運向號原年 照、當辦明部請則:

頁 四 第

丰皆

備

0-1

CEARETTES

之釋愛劉

崇體

油品聯

驦

之艺

紫地開作往三與 L 德不賽甚觀 B 崇海 球慣後佳者、德中 勢名第前 が 優か 置

、籃同育五球

八比三大勝愛脚 、僅由小關頻 6 籃門、 住由小關頻 6 籃門、 上半時崇禮六分、愛 大子中

多已無數本面 > 型 中、效、一倒但方

校結、愛分、什面

1

司根事公、也、餘一各、事品告求即行及之後人充有

中内雙方即將簽訂合同、正式解 日內雙方即將簽訂合同、正式解 日內雙方即將簽訂合同 按年貼費市府問題、亦經商議安 以條件未安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 以條件未安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 以條件未安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件未安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件未安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄迄今、尚未解决、茲悉久 公條件表安、延欄。

十支元、外十数以京、十廿於

・ (五) 本 (五) 五) 本 (五) 本 (五) 本 (五) 本 (五) 五) 本 (五) 本 (五) 本 (五) 五) 本 (五) 本 (五) 五) 本 (五) 五) 本 (五) 本 (五) 五) 本 (

徵、萬家雖戶、協料據、、現重工、

國海 吳高李張張 下一〇〇〇一〇 三返三 時 六二一二〇一 三 三六三十四〇五四 七 游球

七路索迎、一瓢、者一定十誌角刊裝詩

收第學捐各、所殷別志載、昨日慈來急 據三震會學實認富派銓耕章日來善、脹 存小且領校無捐米員先華榮朱爲踴深晋

東安銀公司

與空

情無已權多

省等中收面云目送送捐生先山頗輸各會

正東歐

中學生 會

、短,情機時、起準前本與抵上復頓 時界

、各所福雄二、往海、三 、主

照書並十於於本 前處學時本一市

奏各職市 (到文**宣新**

九九起以所 公し弥遷原有 辦至址稿 公南不件 、京敷頗 **一路展蒙** 電大布各話陸、報 九商業探 五場於登

一〇旦茲 千持籃 衛衛衛中鋒鋒 裁錦

總黃陳郭林李粲崇、 球計佩月信實蘊 裝飾 判標 珍娥華堯芝英 三〇〇〇五四四擲

肇本 二〇〇〇〇一一倒 三-00-00犯 祭妹 八〇〇〇十九九分 翔保

下上 衞衞衞中中中鋒鋒 半半總郭趙朱唐馮張容陽愛 時時計會蔥淑金惠數 艷國 儀如動玉芳知 淑嬌 -COOOOO-O郷 二六 万分-000000-旬 國國六〇三〇一〇〇一一犯

分分三〇〇〇〇〇〇二一分

後下、覽廠和萬、閱豐行人、學之 發此富播主文行

(贈徳景 陳)除徳崇之軍冠球籃校中獲得

所章學時學^服課入宗 私上 國者之語的編學傳

德獨止 即三個 話來

日三時在申園學行 育家、福建三球、難能可貴、 一章、將球玩弄如同掌上物、 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 全局中祇見在華健兒或攻或 是上海各大學學生聯合會 是上海各大學學生聯合會 是上海各大學學生聯合會 於弱者、至願扶助、將來職 於弱者、至願扶助、將來職 於弱者、至願扶助、將來職 於弱者、至願扶助、將來職

印影爾薩局書某溫

沽待物古土出鹿獲

驗對聞月〇公刊執歷在

云、或、可

安儿女開之云并茲十會、開、

見結け

紹

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

使汪見事拟駐及於於康使へ 鮑數林休迎華外公明特温中

斯外主息、使交和日梭深央

卡曼席、意館部群 (遺佐社 里、呈再大、駐碼 七號氏)

~後代陶武細 商 載 ~

中進、尚官步談區中央行傳銘柴縣、事央

社辦於及山、已宜社 五理新般奉仍將、五

本

四

. . 工决 務 烨 : 1 17 P 津 郵 局 77 辦

調

田

子 東北郡 籌 滙 通 轉運局

省へ云動情港等へ

、中、匪形、一中央 區別、區行央

開来特機器・係名 信件仍

入陽者分管理局管

營當

追剿軍乘

通行决立一

區保安除換防日期尚未定。 區保安除換防日期尚未定。 區保安除換防日期尚未定。 區開發、因值新年假明尚未定。 後即派員往各地巡視新年假明尚未定。 心中央社五日天津電)于學 心中央社五日天津電)于學 心中央社五日天津電)于學 心中央社五日天津電)于學 心中央社五日天津電)于學 心中央社五日天津電) 心中央社五日天津電) 心中央社五日天津電) 一二日內 一二日內

馬

場

时未毛所遺留之**建**医, 等相繼投賦者百餘人。 方途搜勒中、

先後撤槍二百餘枝、該匪巳經第五區段司令、派隊搜勦

試退,

院、在

肥啓業查升及核較人務

不 隨 政

組設省委出巡辦公處主持

場坪

會商今後勦匪方策、王之参謀長 縣樂車前往、該地與薛氏相唔、 抵馬場坪、黔省主席王家烈、於今 抵馬場坪、黔省主席王家烈、於今

商

劃

內情間裁轄決無戰田學、戰

長均本、電孫但汪配へ南能月海前哲悉院者中

歸時談告學 起四个由个收來十中上中容

日期

何底飲謁蔣後返這 中央社)軍政部部長何應欽氏、於元旦日由京抵滬後、 等於可一六時僧同秘書謝鐘元及王室忠樂坐招商 局之新江 天輪抵滬、下輪後、即返霞飛路私邸休息、 旋即偕同夫人 王文湘女士外出、 據何氏左右語中央社記者何氏與在滬作 王文湘女士外出、 據何氏左右語中央社記者何氏與在滬作 王文湘女士外出、 據何氏左右語中央社記者何氏與在滬作 三數日勾留、即携眷入京晉調汪院長後、渡江北 上、因北 平軍分會重要事宜、亟待何氏前往辦理也云、

國屈

府立

、人央下央、

関し間し残中

醒組、有 社

麻醉之民

衆潮

翻由

然覺悟、使於本黨領導之下

有學

像渡長江、刻巳遺派貞撫寗義勝、や未得逞、宣溪前線投誠之匪、卒未得逞、宣溪前線投誠之匪、卒未得逞、宣溪前線投誠之匪、卒未得逞、宣溪前線投誠之匪、路輝不絕、將在前方酌設感化院路輝不絕、將在前方酌設感化院

激家

南龍——

平三王天業即へ

D 回期 記 回 期 門令任

(中央社五日南京電) (中央社五日南京電) (中央社)新任第四届 (中央社)新任第四届 (中央社)新任第四届 (中央社五日南京電) 劍如吳煥章等均定於下 四日 売 市 府 明 始滿 **週週末先後入** 道 十二八人 会。

劉

桂

窟生

强 二 第

首任 國府中 一華民 元勋旦刑 明法 公刑 布事 訴訟法 -前

經

在十二月中旬抵加潮各答院输東航、不日即可抵遷轉京、開中央當局、陳述藏情、並歡迎班禪返藏、業於去晉京、關中央當局、陳述藏情、並歡迎班禪返藏、業於去一年於正日南京電)養藏委員會、接安欽自拉薩來電、學已啓程東來不日可抵遷、學已啓程東來不日可抵遷、學已啓程東來不日可抵遷、學已啓程東來不日可抵遷、學問責十餘人、經海道

京於海電源

意

、 去道、

賴深 休息再行 佐 見 林 明 主席 定期入 並 三呈遞國 抵 京

溫

页 一 第

湳

理戰

區步驟

待

佐公會観稍埠國府泊定船大大 康國

主午特華 个於中 个特、氏型 文島已抵羅馬 四時間許可、即將乘坐縣 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) 回民新聞社四日羅馬電) の時間許可、即將乘坐縣 四時原輪於五日晨抵港、下 四時原輪於五日晨抵港、下 四時原輪於五日晨抵港、下 林下康駐 E 月 考洪 考 (中 石 志泉

他費減 十時返本 餘一京司五 沙女祭口 門法完竣、一日供 司法完竣、一日供 司法完竣、一日供 司法完竣、一日供 司法完竣、一日供 司法完竣、一日供 典一次借泉察 人精、改除告门

主義所生之種種流弊、計時由維持家作制度、倉庫機等以外、均經修改、計事的等。

##全容茲切、州劉府へ

不末、、院有有八員事百不令辨轄能講、謂檢後曹失予之之者

中旦西過

1年1月1日 | 1月1日 |

・工統計 日南京電ン機管 日本主義

齊大風潮平息 (中央社川日濟南電)齊急 (中央社川日濟南電)齊急 (中央社川日濟南電)齊急 (中央社川日濟南電)齊急 (大學代理校長李相藩、到校 (大學代理校長李相藩、) (大學代理校長李相藩、)

四任、須詒巳日校魯

蔣委員長

「中央社五日南昌電」行營五日發表、蔣委員長電令十一省禁煙電台、協時報技在案、該省自奉電後、辦理情形如何、各鄉長加具、新有國民、商品與主席、長沙何主席、武昌殿勘、均應依服歌電切實辦理、協時報技在案、該省自奉電後、辦理情形如何、各鄉區已否宗全具有永不種煙切結、及各縣長加具繁種印結、該省府會否派昌殿勘、均應依服歌電切實辦理、發展於電到後迅即催辦、並派昌殿勘、務須詳細具報、以便考核、侯繼级後、再發展所能、再為縣主席、長沙何主席、武昌殿勘、均應依服歌電切實辦理、發展於電到後迅即催辦、並派昌殿勘、務須詳細具報、以便考核、侯繼级後、再發展所繼行、李要時派昌施行總檢歷、如檢學時發現城苗、各該管縣縣長、應負率數各數查禁人役一律依軍法分別從嚴懲處、除分電外、合軍該省府遵照等。並將各數查禁人役一律依軍法分別從嚴懲處、除分電外、合軍該省府遵照等。或將各數查禁人役一律依軍法分別從嚴懲處、除分電外、合軍該省府遵照等。或將各數查禁人役一律依軍法分別從嚴懲處、除分電外、合軍該省府遵照等。或將各數查禁人役一律依軍法分別從嚴懲處、除分電外、合軍該省府遵照等。或者以及其一方。

撥五

冶暴通風備中 、寒過元耐央

新、並先實五

五萬元貸放種子 並函各界勸募寒衣散脈 行假交蒲坼等五縣實行、業經提交全體委 行假交蒲坼等五縣實行、業經提交全體委 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 於五日函請川省農行服撥、又該會會分函 一首安麻城等縣、先行分別散發、

、車八へ 悟融 衛 中 野 井 沙 央 點往沙央 達修河社 年 東 東 間 切 財 財 大 日 徐 州 小午切徐 時後軸州 快渡、 致致 浦 北鄉五 平軌日 滬堵 西東、當晚九時抵徐西、當由浦口派工程即下報重集車、在張

THE CENTRAL CHINA

DAILY NEWS

大 有保甲指導員、 経験全省組分數視察區、各區設模 ・母將全省組分數視察區、各區設模 ・母將全省組分數視察區、各區設模 ・母共四日杭州電)民廳當謀增進行 ・母共四日杭州電)民廳當謀增進行 一个四人、由憲朱日本皇后號輪南返、於五日長九時抵入區談北上關汪院長、 孔部長報告專省現狀贊財政收支下、又赴杭謁蔣安員長報告南路制進近情、 蔣對學努力形、又赴杭謁蔣安員長報告南路制進近情、 蔣對學努力形、又赴杭謁蔣安員長報告南路制進近情、 蔣對學努力形、又赴杭謁蔣安員長報告南路制進近情、 蔣對學努力中央計五日香港電) 區芳浦五日晚偕夫人乘末、「何紹瓊温仲琦二人同行、 机 祭 員 負 負 人

貴有、へ

能工風期局部解決 等約、照常開航、惟洪德公司仍不允、再用已開除之船員簽約、照常開航、惟洪德公司仍不允、再用已開除之船員簽約、照常開航、惟洪德公司仍不允、再用已開除之船員、刻正由勞方單獨向該公司交涉中、

工廠安全條例草案
、現正由實部搜集意見詳加核定中(中央社五日南京電)中央工廠檢查處、所擬工廠安全衛生條例草案
、現正由實部搜集意見詳加核定中、自內即是政院轉送立院審議、 **、簽約**中

舞 企 進赴 正月 中 () 由京過(徐中

赴平朱

株舎息、何其鞏此次南遊、 (保以私人資格、参觀各地建 とは事業、並訪故舊、大約兩 の中央社五日南京電)京市 五日晨十時許、於細雨中夾雪花 の中央社五日南京電)京市 五日晨十時許、於細雨中夾雪花 の中央社五日南京電)京市 大約兩 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 は雪花、歴半小時始止、 港西人船員 人船員

努今星、副內捷報

地名 地河達用信屬封 在日晨八時二十分、由京來 在日晨八時二十分、由京來 在日晨八時二十分、由京來 在日晨八時二十分、由京來 在日晨八時二十分、由京來 在日晨八時二十分、由京來 一次在日息八時二十分、由京來 一次在日息八時二十分、由京來 一次在日息八時二十分、由京來 一次格赴河邊村用信屬錫山 大資格赴河邊村用信屬錫山

員巳接

學始曾時小電機船電 至技術》組比長、學少任學 遍術改蘇

、 巨 * 忠、已至

不 學青 任 工 太路 局 長 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上 中 社 五 日 南 京電) 藏 部 上

王清縣

察、程平視

> 云檐客师于瓜、台 、中極水學元現、

Company of the state of the sta

元

日晨

通 膨 脹 永新

中東交涉

方路政東羅月路へ 已員府鄉夫三非華 雙退保、斯日注聯 得職證會基駐交社

数大貨、省館去京

對其外使優、東上

九、法、 二但計被九數、稅 ・不人选一部 〇可近結

事在本,可理

丕

也合編對

汪院長 不平等自由努力解除國祖進行清剿共匪生產與1均權制度實現和平統一世四年應做工作— 致 原 國建統 難設一 W

為人人、屬 地沿合事在 本介、、附地 | 鲜 > 域線計變東 西 | 萬事合屬外 | 鲜 | 共及悠後北

另地屬萬人人人爲居。 人 合四總不等美蘇〇外在之外均鮮四一一滿之朝計百數分三國俄一、東部國加人一一八鐵部鮮 、奉如已國之統 爲人如圖十人人人附北、人类、八〇人附一人

十、下籍一、、主屬外 十、下籍一、、主屬外 十二附、者個法波要地國 | 萬屬附三國國國衛者外人

日九華比,否日一對資在國不。見重與放提高就選本五平率亦則本班滿之於反視故於意中政出唱政東 在三等平即美破。洲觀條對日九華義國策門瓜聚外 一在歐以論 為一若造費○業執規海加備 九華歌章· 建八干小·○復政定軍軍·

元撥機添胜〇實統之之添軍 萬太, 見,題力約國助成學 決度關爲之祭比也異之頓後增

美意債問阻條英援交之 國列之以美於昔技無三盛及 者而方

數數巡地守國也鄉軍英本實列日

上承,態者佔商向張然數物度洲影,佈。在主英度,

占

十三旺等

英萬萬盛地

宋 事三月曜

、至乃工

四二二入十年十境

萬六一之 人十年華 、二四工

萬十數

人一目 、萬如 二人下

十二民

程、專於日

將海鄉日敦

東長之英期 原本貨物等、各地夜間飛行之設備完 展之莫斯科與海參威間定期航空、暫 展之莫斯科與海參威間定期航空、暫 展之英斯科與海參威間定期航空、暫 展之英斯科與海參威間定期航空、暫 展之英斯科與海參威問定期航空、暫

之分構織へへ二北長軍へ 國散成公乙甲種之坂司華

策財財司しい、根垣合聯

◆經書→記變育、歷才險古两洛陽

本齋唱售 低進力、點記友、山 成 貨 峰 唯 就 等 文 成 寮 未 、 書 亭 、 未 、 書 。 易多、山、銷、堂元 群成局、

滿日滿哈東日希滿日大日公比過旣投外有廣へ

五五五五五五〇〇〇〇日 列為起缺成個自

六八〇六一九七五五四八價

設數人少讚滿、

東統

八之洛、津縣、、津業

一係並判成訟人一訟、因應上充、條加辯追此樂告。狀 四人訴於律訟 於事山果應到詞 有應達、狀 應定駁訴定十之求應立進之確標代情受之、一規、論加限、同更送 條、訟訴無繫 訴人限、記場辯 急有距一應 速移囘、者條 判對以與行人定的最事判陳或、定 者無、及意、達 之承之訟係屬 訟不、但較之論 迫十言併與 定送、除、或

七似距近孟餘寥縣孟書東西第 力、攘善文、文優前 張華中影進推教備、低較近少點發

方若洲海線英通向航國復線自面 能之、擴 为 航 我空 請 中亦中

、實定積充之、交界求、由美

构現州極至計開通方直英歐街

之英地築模東請家、突航

大做帶營・地殆数、成、以 發、購、購較意家以俗洛上 展故辦而質大中之洛弩曹各

接肩寺元 | 倫林道日 追 經間 泛、 | | 口由、

感保、新普發文文、、因售幣非文

紙中、氣直、因完昔價用、較標其

途弊公封省省長局中多途中

之洛大且中學事多彈

頁 三 第

威尼斯宫内 法外是 4111 4 談兩 里

戰戰戰國臣 年爭爭際艾路

長意何改及、得顧人暴日勾意不利

讀將 ** 文

宣統

也營富、其謂將制、加、度此一其之則家個向濫司强產、自 云私結凡屬人國用法統婦總頂

定质

進行、開意國對 聯於殖民地之諒 教定、第 與 既氏在 教定、第 與 既氏在 教定、第 與 既氏在

在旅具車其民威合旋站他業

日期星

兩

年

來

德

3113

濟

(哈瓦斯社) 日本 (哈瓦斯) 東京 (哈瓦斯) 東京 (哈瓦斯社) 日本 (哈瓦斯社) 日本 (巴久、 等國) 東京 (西北) 東京 (機仍散以傳一

範種、、各歷長

文立即發 在服者、而等利者 中門呈歸國際大局 事之秋、但具結尾 中門呈歸國際大局 中門呈歸國際大局

致國

を理危险問題」 一九三四年以外 一九三四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語見之数単四年以外 日本語のは、日本語の

如於甚期多殃

也力證或但歷之、創機將吾武、以緣氏可係足聯乃丰和國大甚、國序題史之當薩云、明自不史前艾設關軍人被不此可、穩望之以行加張平間不至乃聯事關上行政政、至吾類得中途氏世之所距後能種實擔間獲二大政於公之之奉更得起於於至政政、於人主因最、末種說稱此、實軍現任渠爲問損院英九保局在爲四形英公共的

産, 組 -★業第総

| 是如

、銷、議路

之萬即小人

策活、 毅部止 力長。以。以生袖的製買全,這行農九業的止許到保它往業

一後的記外三國是,農 可經有的總國金其替並外局 亦那旨的好多長上的 是本

★ 機設國已結選來求★──★ 性策社經果個傷德

My to the second second second

。 更國顧給原 恃國★― 們經讀餘中存的子自濟過的國的三

問項頓出英在、

題規海正國該世

岛

東之芝此島對此、份惟國本官社

及告堂關未、改之於之明國以

3

仍天、元九故日饱曾昨

初华兩等一價平半铣、果元而具

遂亦掛九、備六、銀降角 見小長百退嗣交辦坎市降角 五三致五入因易士銀英三差事存 十元致十六寶叫半雅县

全曠西廣僅、八礦約平分面十計之份十下

頁 四 第

格形跌去滿分分五日≯跌

殊成氣各磷へ

鲜地此雖、通 、家種亦不訊

記庭工具得し

起*非爲、縣終濟

、 囘七年本、, 角總

市場傳說

大鄉間、村家海等 医

、大 去對 大銷 年對 葉實

不原年俄見數中俄縣業

及因減茶銳、俄智年部

印、不葉減非恢易均國

度確及貿、但復向係際 錫係二易如未邦居大貿

一一**白** 第不及印錫所產 馬致函南昌市商會 四所產茶葉、品質猶多、年 整茶於國際市場銷路、將大 整茶於國際市場銷路、將大 整本於國際市場銷路、將大 要影響、與蘇俄正需大豆茶 葉、該局特致函南昌市商會 、選擇精品前往競銷、以改良 、選擇精品前往競銷、以改良

標簡

計全跌有土八

華銷等

粉訂果

餘擔出、者往 報 記 会 問 計 年 國 外 場

易兰焓半

場復跌

上萬計各本民有農本

中國二百七十萬元、 本市各銀行自變更方針投资本市各銀行自變更方針投资 產村以來、成績優良、不獨 有利於銀行本身、且增進農 本市銀行界消息、出者唯讓 本市銀行界消息、出者唯讓 本市銀行界消息、出者唯讓 本市銀行界消息、金歲本市 本市銀行界消息、金歲本市 本市銀行界消息、金歲本市

各種 世 村 大 村 大 村 大 村 大 大 本 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、 本 春 銀 青 苗 等 款 、

昭農貸、示以萬打

辦限長秦日限未へ萬萬一確最外へ發有盈維起高度素度不 法止陳潤 し止然又元元日已盛、又表二餘 持伏銀金 劇銀景

今市 流運二於座銀啓) 幣銀月佐年 本、之述卿假達計訊、、止轉、至訊云三最過、價冊影行氣 春 銀 次數三庭行法銀美 多量日等公、出國 多量日等公、出國 、訓總四會商口提 非商結人舉家稅高 另家賬向行於、銀

擬鉅期 4 聯歲並價 一量轉長席尾規後適數瞬刊會、定、 當中即群議年運間 補、届熙後頭銀有 救将、氏、結繫不手何在、當賬量肯 續從此請即之、之 · 格一求 水時以徒 不解個變定、示、 足、內通推諸限意以當內辦派感制圖 下右裝餘僅落 慮意繁央積公口口 月 - 七各福、云見如銀、會固、 以二百合船商 變部 現代 五八月、季流 通明孔領(人) 五八月、季流 通明孔領(人) 大十十三 現輪向 接餘(一) 阜訂 運定財袖四但惠 四一十象出國

八克七郎一三角士 二七六五

蒙黑七 元五景分

五八中

本市 国本氣候漸寒、集用驟增、 一次氣候漸寒、集用驟增、 一次氣候漸寒、集用驟增、 一次氣候漸寒、集用驟增、 一次氣候漸寒、集用驟增、 一二七餘噸、本市上月份達四二三 一二七餘噸、本市上月份達四二三 一二七餘噸、本市上月份達四二三 公佈價目、務使買賣公道、 公佈價目、務使買賣公道、 一二七餘噸、本市以東級與路 本市上月份達一二三 公佈價目、務使買賣公道、

金融裁兵公信昨 東國十八年裁兵公信昨 東國十八年裁兵公信第十二次還本、民國二十年金融 市晨十時在銀行公會執行公 市局司元、金融短期公债第十二 市局司元、金融短期公债第十八 市局司元、金融短期公债第十八 全融公债第十二次還本、均於 本人,中級 等四四三號」「第五三三號 一云、

之寒天七計亦玉人可冷氣八分有金

能不温十五四廠 云堪和人十十、

又四與價三至鍾恆白五哄昌與此時起上角九角永七豐廿補豐心元售五萬十永久元十北與牌十歲另永往十群時、角、隔九掛分買昌轉六級九 由香升加、美不昨

黎奥五、掛鷹至市 龙牌兒於
况 外 英其美德英徽海明 金餘長亦升降外暗 漄 掉隨一長一、銀俱期長八、二次市影 性數 按、七鷹五銀、、 月內五豐、參英交 仍盤、英美差長易 華英地

、初逾價二天七貨至五到四屬分略醇 後據改以先津元赤五元十元餘至賞大州州為海令貨賞金十三二九朵五價發 八至九軋士亓四易內收幣往元元二餘 角四+跌半、+仍、後價下一、元大 仍六角標 七角貨 出五輕 九牌十後 空九份計出出:昌條進豐千再**權五**、撤 方條等有、一大永、一迎條出面 十登冊 家雙百五納條做德昌、慶利條易 云方四條約、八成益福聯元、其 、五千未少廣百乾成餘均一福旺 一水

十七清、帮餘昌 義進出恆興、 元四 五白、一生條辟豐六、與永元 、十 家五二月大、均永七恒元出茂 、十月份稍軋進恆白餘大一永 月元

、六七元新加元月(華交入利一照六五卅七◆——◆六至、、出至二五〇豐利六五乾比通一二月加二、四五 | 美 | 二四午華華華三五、六洋華二六一麥復月月卅〇五二元上 | 美 | 五齡收比僑比

、〇千帝萬 · 亦有相 云次、港場、則價建寫 爲值一南

几格方餘

布織法則白

、法、為漢

品、作へ

、此衣二 へ種服し ◆ 未 多 節 株 完 用 品 法

◇一作、法

◆ 第一 ◆ 表

一中華民

・日前・ ●五 圖 ●

.

0

文屋 っ

東三種

、一花

台刺邊 布罐多飾式即

依重良直項救鉅減業規模原轄辦華、少部 規定製造交離種、受益場別で、 原種、分配各省市種場 原種、分配各省市種場 原種、分配各省市種場 原種、分配各省市種場 に対し、 に対し、 に対し、 には、 に対し、 には、 に対し、 には、 に対し、 には、 に対し、 には、 に対し、 には、 に対し、 本條

上價目較前均跌 上價目較前均跌 上價目較前均跌 上價目較前均 大學 上價目較前均 大學 上價目較前均 大學 上價目較前均 大學 上價目較前均 大學 上一元、灰子士 上一元、灰子士

事等本車絲驗中統

二十五元四 交交 中元 三十角一元 交交 元

**** 1 11111111111111111111 10 000年00年00年第四日至至00年

海上 菲月照月士四洛五一日 無二幫共收較為公一卅七一緊出十前五

上午一點〇七分類高溫率下午一點對分文則特快迎率下午三點五二分二三四等率下午三點五二分二三四等率下午三點五二分三三四等率下午三點五二分三三四等率下午三點三分平溫別快率下午三點〇五分景等別時別過率下午三點〇二分景等僧溫率上午七點〇二分景等僧溫率上午七點〇二分景等僧溫率上午七點〇二分景等僧溫率下午一點一十一分常過率下午一點一十一分一三四等率下午一點四十六分三四等率下午九點四十六分三四等率下午九點四十六分三四等率

上午十點三十九分鐵為通率下午十二點三十九分鐵為通率下午十二點三十八分快率下午十二點三十八分快率下午十二點三十八分快率下午一點三十分之為與特快率下午一點三十分之為與特快率下午一點三十分分有時快率下午一點三十分分有時快率下午一點三十分分,則時快速率下午一點三十分分,則時快速率下午一點三十分分三三四等率下午一點三十分分三三時京通率上午四點公五分夜時快率上午四點公五分夜時快率上午四點公五分夜時快率上午四點公五分夜時快率

4

土囘鬆出商辦退、 华緊發五傾士人晨

可、五瓣卷九五開